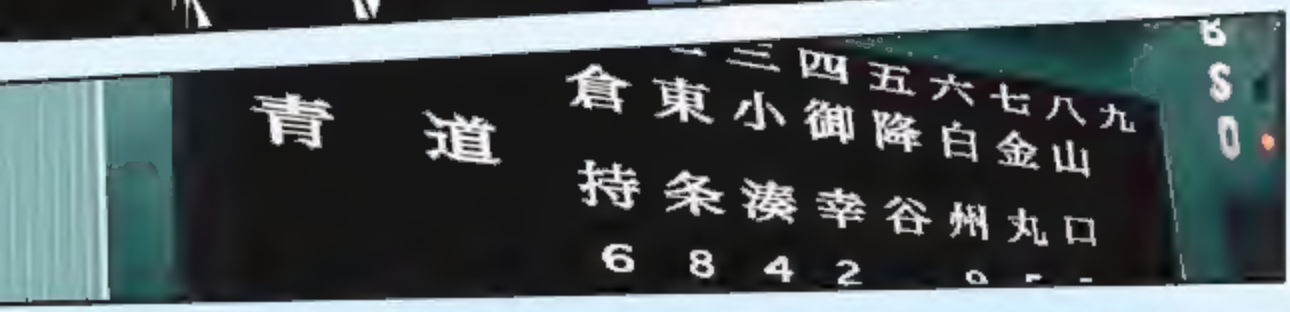
THE ONLY ONES ALLOWED TO STAND IN THAT PLACE ARE A MERE HANDFUL OF TEAMS...

KOSHIEN
一二三四五六七八九
青 道 00030
宝 明 0000


青　道
一二三四五六七八九
倉東小御降白金山
持条湊幸谷州丸口
6 8 4 2
S 0

白金山沢
州丸口村

I AM STANDING IN THIS PLACE--

RIGHT NOW,

ダイヤのA act II

第1話 夢の先

CHAPTER 1: BEYOND THE DREAM

寺嶋裕二

RAW PROVIDER: CLARIE
TRANSLATION: APODAYS
CLEANER: CLARIE
TYPESETTER: APODAYS

HUH? WHAT ABOUT THAT KID WITH THOSE AMAZING PITCHES?

Bottom of the 7th inning with 2 outs, and the bench makes its move here

THEY'RE SWITCHING HIM OUT?

The ace Furuya-kun is moved to left field, and his replacement will be...

ダイヤのA

WOULDN'T THEY WANT HIM TO GET AS MUCH EXPERIENCE AS POSSIBLE?

How is everyone—?!

THINKING ABOUT THE MATCHES LYING AHEAD OF THEM.

THAT'S *SAWAMURA EIJUN.*

HE'S A NECESSARY PITCHER IN THEIR QUEST FOR *NATIONAL DOMINATION.*

ROLL 1

新1年生

由井 薫

NEW 1ST YEAR YUI KAORU

SO THEY'RE CHANGING THE PITCHER WITH 2 OUTS? THEY SURE ARE BEING CAUTIOUS.

THEY MAY HAVE DECIDED THE SWITCH BECAUSE OF HIS PITCH COUNT.

新1年生
結城 将司
NEW-1ST_YEAR YUUKI MASASHI

新1年生
奥村 光舟
NEW 1ST YEAR OKUMURA KOUSHUU

新1年生
瀬戸 拓馬
NEW 1ST YEAR SETO TAKUMA

THIS DIRT

...

THESE STANDS

THIS SMELL

CITIZEN

UMPIRES

FU HA HA ...

THIS ATMO-SPHERE

IT'S NOT BAD AT ALL,

KOSH-IEN.

FURUYA YOU BAS-TARD, YOU WANTED TO EXPERIENCE THIS ALL BY YOUR-SELF-

WATCH CARE-FULLY, ALL OF YOU

OH!

A STANDARD LEFTIE?

HE'S GOT GOOD BALANCE.

IS HE *SMIL-ING?*

WITH THIS,

CHAPTER 2 OF THE SAWA-MURA LEGEND

WILL BEG ...

OW!

CRA-CK!

IN

110キロ
6

HE'S RED TO THE TIPS OF HIS EARS!!
I can see how red he is even from this distance!
HIS FACE TURNED COM-PLETELY RED!!!
He's red!

BUHAHA! HE'S DOING THE NIOU-DACHI!

ALRIGHT, LET'S DO IT OVER FROM THE TOP!

IT'S OKAY!! THIS DON'T COUNT!!

WE'LL PRETEND WE DIDN'T SEE NOTHIN'!!

You can still turn your life around, boy!!!

HEY MISTER, WHAT'RE YOU CRYING FOR?

DON'T LET THIS GET YOU DOWN, NO. 18!

SPRING KOSHIEN

RIGHT NOW THROW AGAIN!

WAHAHA! HOW MANY DEEP BREATHS IS HE GONNA TAKE!?

OH! HE MOVED ...

A TOURNAMENT BETWEEN THE PREFECTURES. BASED ON THEIR PERFORMANCES IN THE REGIONALS, 32 SCHOOLS ARE INVITED TO WAGE BATTLE...

ALSO KNOWN AS "SENBATSU"

IN FALL OF THE PREVIOUS YEAR, OUR SCHOOL SEIDOU HIGH WON THE TOKYO TOURNAMENT

AND FOR THE FIRST TIME IN 7 YEARS, GAINED A TICKET TO KOSHIEN

I'LL LET BY THE WALK ON BALLS!

背番号15

JERSEY NO 15 金丸 信二(2年)
KANEMARU SHINJI (2ND-YEAR)

2 OUTS, EIJUN-KUN!

背番号4

JERSEY NO 4 小湊 春市(2年)
KOMINATO HARUICHI (2ND YEAR)

FOCUS ON THE BATTER!

背番号8

JERSEY NO 8 東明(2年)
TOUJOU HIDEAKI (2ND YEAR)

I KNOW ALREADY

I KNOW THAT

STEAL !!

They got me--

ぬすまれた…

18

BUT THAT WAS A PERFECT STEAL JUST NOW, WASN'T IT?

WHOA! HE THREW THAT RIGHT TO H S FEET!

Whoaa!

OUT !!!

This man stands in their way once more!

背番号2 キャプテン

御幸一也（3年）

JERSEY NO.2 CAPTAIN

MIYUKI KAZUYA (3RD YEAR)

THE RUMORS ABOUT HIS STRONG ARM WEREN'T BASELESS

AND HIS BATTING'S SOLID TOO.

AS EXPECTED OF A PLAYER RECEIVING A LOT OF ATTENTION FOR THE DRAFT

おぉ

1.83 SECONDS

You get stolen off of too easily!

They stole off of you didn't they!

THE WAY HE STARTED RUNNING LIKE THAT. .

DID THEY FIGURE OUT HIS MOTION DURING THE JINGU TOURNAMENT?

I SUPPOSE THAT'S TO BE EXPECTED FROM A SCHOOL THAT REGULARLY MAKES A SHOWING AT KOSHIEN. THEY DON'T MISS ANYTHING.

It's gotta be against the rules to have a catcher like that around

BOTTOM OF THE 8TH

WITH 2 HITS, THEY TOOK BACK A RUN

WITH RUNNERS STILL ON FIRST AND SECOND

せばんごう
背番号6

くらもち　よういち　ねん
倉持 洋一(3年)

JERSEY NO 6
KURAMOCHI YOUICHI (3RD YEAR)

Three outs, change!!

NOW IT'S JUST UP TO SEE HOW MUCH HIS BATTING CAN IMPROVE.

Nice cheetah, You-san!

Nice cheetah!

OH, HE'S GOT SOME NICE MOVES!

HE'S FAST ON HIS FEET TOO, AND HE'S GOT GOOD OVERALL BALANCE.

Nice chee-tah!

TOP OF THE 9TH

Having scored once, Seidou now sends in their pinch hitter

一二三四五六七八九 計 H E
青道 0 0 0 3 0 1 0 0 1 5 8 1
宝明 0 0 0 0 0 1 0 1 - 2 7 2

③大志学園-服美

WHEN HE BATS, THE STANDS AND THE BENCH ALL GET FIRED UP.

I'M SURE THE TEAM ALSO WANTS HIM TO GET BACK ON HIS FEET.

Until fall of last year, he was successfully playing as a regular

But during the off-season, he fell into a big slump and at Koshien, he was demoted from the starting lineup

背番号3

前園 健太(3年)

JERSEY NO.3

MAEZONO KENTA (3RD YEAR)

DAMMIT-!!

The ball goes hiiiiigh and it's a pop fly to second

Three outs, change!!

LET'S GO AND END THIS !!!

ALRIGHT, LAST INNING!

IT'S HIS TIMING. .

HIS SWING'S NOT BAD AT ALL.

Yes sir!

HOUMEI WON'T LET YOU WIN THIS WITHOUT A FIGHT.

AS ALWAYS, DON'T FORGET TO BE ON THE ATTACK EVEN WHILE ON YOUR DEFENSE.

THE TEAM'S FEELINGS ARE REFLECTED IN THEIR PLAYS.

AND THOSE FEELINGS TOO WILL REACH THOSE WHO ARE WATCHING.

ROLLINS

YOU STAND HERE NOT JUST AS THE REPRESENTATIVES OF TOKYO,

BUT AS THE REPRESENTATIVES OF ALL THOSE WHO PLAY BASEBALL.

TOKYO

DON'T JUST HAVE FUN OUT THERE.

THOROUGHLY TASTE WHAT IT MEANS TO PLAY BASEBALL.

十

青道高校(せいどうこうこう)監督(かんとく)

片岡(かたおか) 鉄心(てっしん)

SEIDOU HIGH SCHOOL COACH
KATAOKA TESSHIN

LET'S GO !!!

BOOM
WITH EVERY LITTLE MOVE WE MAKE
THE STANDS GO WILD

AND THEIR CHEERS

RAISE OUR SPIRITS TO EVER HIGHER HEIGHTS

REGARD-LESS OF OUR OPPO-NENT,

WE HAVE NO INTEN-TION OF LOSING ...

Seidou High School breaks through their first round!!

OUR OBJECTIVE IS NOTHING LESS THAN THE VERY PEAK OF THIS NATION--

Game set-!!

Oshi

Oshi

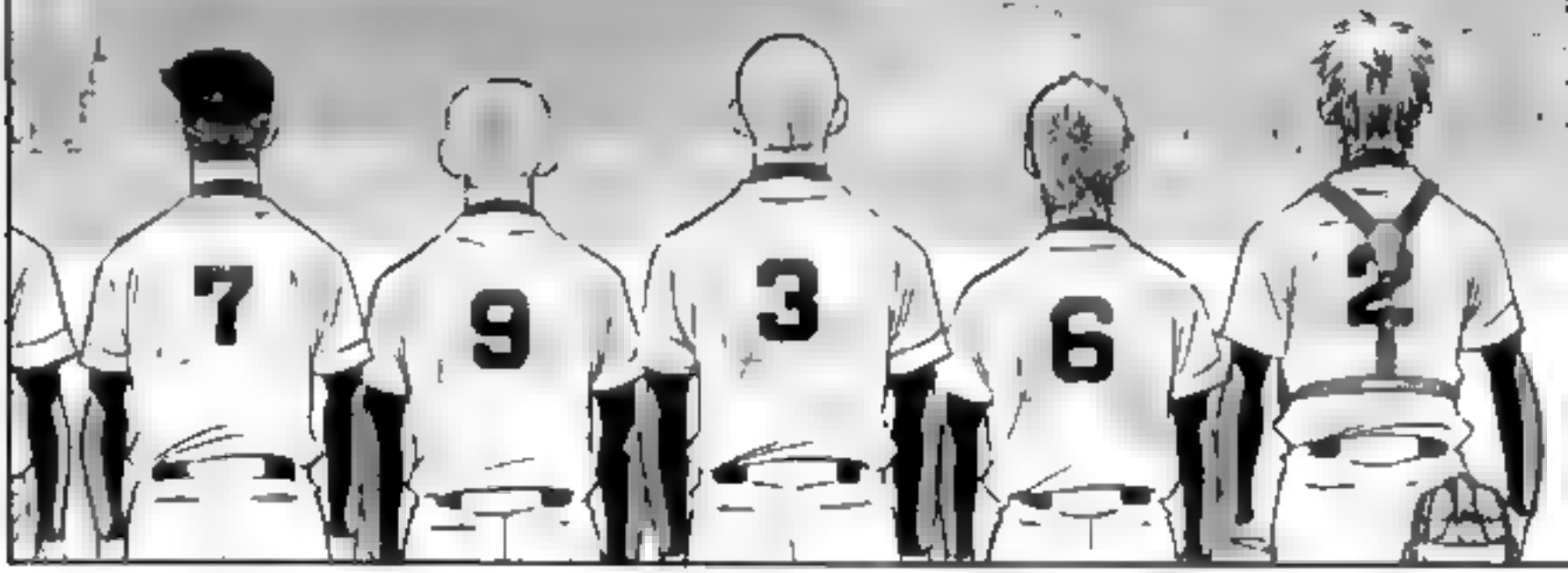
Oshi!

They manage to shake off the persistent Houmei High School!

THE SKIES CLEAR ABOVE
THE VAST LAND OF OUR CAPITAL
WHERE THE FLOWERS BLOOM
IN AN ABUNDANCE OF LIGHT
WALK WITH THY FRIENDS
AND THOU WILL SEE
ONCE THOU GO FORTH
ON THIS JOURNEY
AHH SEIDOU,
AHH OUR GLORIOUS PATH

BURNING WITH HOPE,
THE NOBLE HEARTS
OF THESE YOUNG
BLADES OF GRASS
SWAY IN THE WIND
WALK WITH THY FRIENDS
AND GO FORTH
WITHOUT HESITATION,
ON THIS JOURNEY
AHH SEIDOU,
AHH OUR GLORIOUS PATH

SEIDOU HIGH'S SCHOOL SONG



IN ORDER TO RESTORE OUR FORMER GLORY, WE'VE CHALLENGED KOSHIEN

AND WITH THIS SINGLE VICTORY

SEIDOU HIGH SCHOOL'S BASEBALL TEAM MARCHES ONWARD--

OR AT LEAST, THAT WAS THE PLAN...

Seidou High School proceeds to the second round!

THEY'RE GIVING OFF *SERIOUSLY STRONG* VIBES.

RATHER THAN SAYING THEY MANAGED TO SCRAPE BY WITH A VICTORY,

THE IMPRESSION THEY'VE LEFT IS THAT THEY *OVER-WHELMED* THEIR OPPO-NENT WITH SHEER POWER.

YOU'LL FIND THAT MORE INTER-ESTING

THAN BASE-BALL?

YES SIR!

RENJI, GATHER THE PLAYERS IN THEIR ROOMS

WARM UP IN THE BULLPEN FROM THE FIRST INNING

YOU'LL BE THE RELIEF PITCHER TOMOR-ROW

MASA-MUNE.

YOU THINK THIS IS ANY TIME TO BE LETTING HIM REST?

GET H.M TO WARM UP A BIT BEFORE WE EAT

WHERE'S KENGO?

HE'S REST-ING IN HIS ROOM.

"HOW TO BE BIG" (BY YAZAWA EIKICHI)

WE'LL BE FIGHTING TOMORROW WITH THE ***BEST MEMBERS*** WE'VE GOT.

WE CAN'T AFFORD TO DROP THIS IMPORTANT OPENING GAME

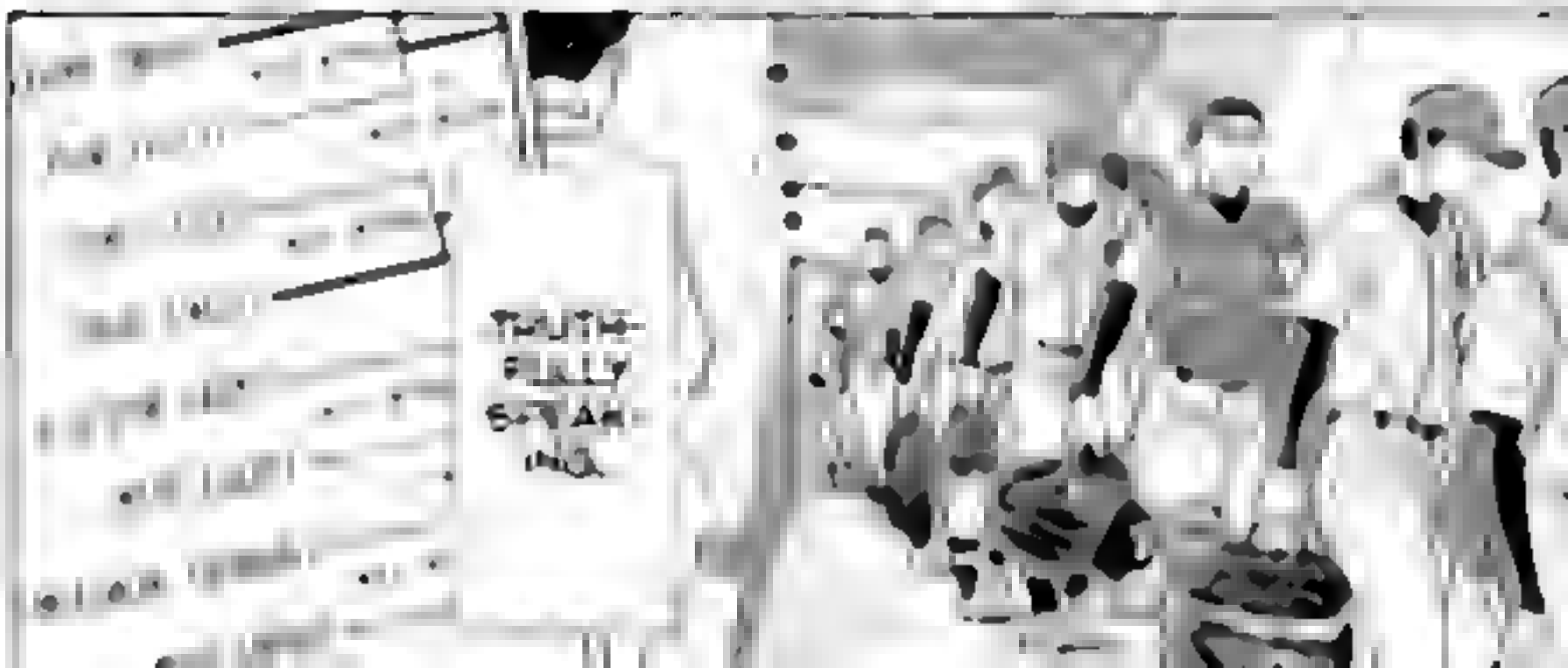
巨摩大藤巻 監督
新田 恭浩
KOMADAI FUJIMAKI COACH
NITTA KOUZOU

巨摩大路巻 背番号1

本郷正宗(2年)

KYOMADA TAIRIMAKI SEBANGO 1

HONGOU MASAMUNE (2ND YEAR)



宅明（大分）
青道（東京）
SEIDOU (TOKYO)
大志学園（長野）
照美（滋賀）
巨摩大藤巻（北海道）
KOMADAI FUJIMAKI (HOKKAIDO)
曲田（愛知）

AT THAT TIME, I STILL DIDN'T KNOW ANYTHING

ABOUT WHAT IT MEANT

TO HAVE A MATCH HERE.

MY SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL LIFE

BEGAN HERE, IN KOSHIEN.

Win Win Energy

CHAPTER 2

LIMELIGHT

寺嶋裕二

ダイヤのA act II

WEST TOKYO REPRESENTATIVE

SEIDOU HIGH SCHOOL

151km/h

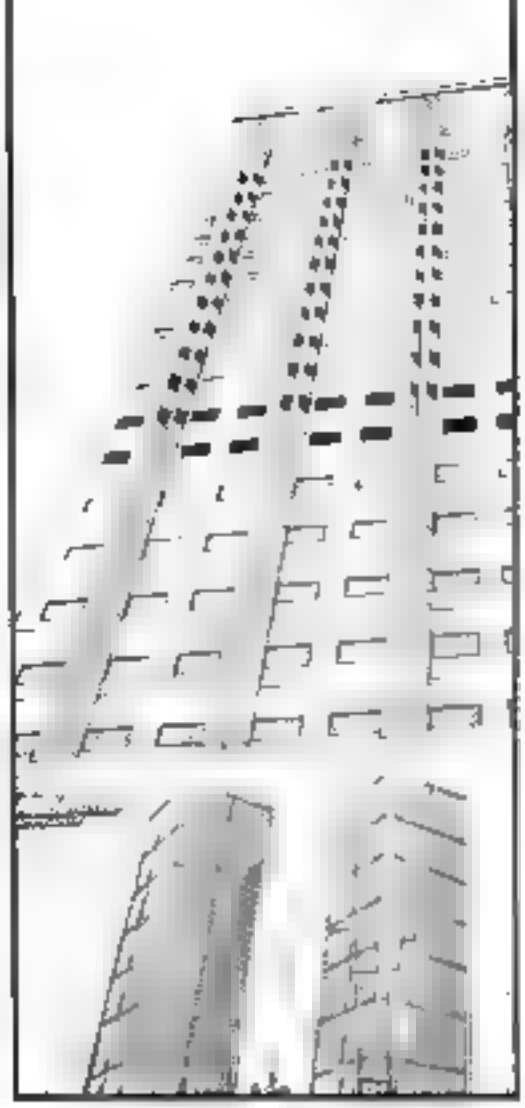
FURUYA

2ND YEAR MONSTER

While giving up a run in the 6th inning (8) strikeouts in a remarkable display of pitching

000 301 001|5
000 001 010|2

The batting lineup barrages Houmei's ace, Hayashi with five hits to the 4th



ダイヤのA

AND THIS ONE HERE'S SNORING AWAY!

AS IF THEY'D CARE, IDIOT!

Where is the name of the blazing relief ace, Sawamura?!

But what about Sawa-mura?

QUIT THROWING A FIT, SAWA-MURA.

YOU'RE NOT SOME K.D.

Wanna read?

SO OUR PRACTICE IS IN THE AFTER-NOON?

BUT WE'RE ONLY ALLOWED TWO HOURS.

I'M NOT TRYING TO BE ANY-THING!

RIGHT!

HE'S THE TYPE WHO'D TRY TO BE ALL RESPON-SIBLE ON A CLASS TRIP!

RIGHT!

Coffee..

whoa

WHAT'S UP WITH YOU BEING ALL COOL AND MATURE, ASOU-SENPAI?

THAT EARLY?! SHOULD WE JOIN HIM?

HE SAID HE WAS GONNA HEAD TO THE PARK AND SWING A BIT

HUH...? WHERE'S ZONO?

HMM, NOT REALLY.

DIDYA SLEEP ?

IT FELT LIKE IT'D BE A BIT OF A WASTE TO SLEEP.

WHILE WE DON'T HAVE A MATCH TODAY,

THOSE TWO TALKING WITHOUT FIGHTING FOR ONCE IS TRULY WHAT CAN ONLY BE CALLED A KOSHIEN MIRACLE .

AND THERE'RE PROGRAMS THAT DON'T PLAY N TOKYO EITHER.

YEAH, THAT/

SOME PEOPLE'VE ALREADY GONE BACK TO TOKYO, IT'D FEEL WEIRD TO BE SNOOZ NG AWAY.

SO TRUE.

I KNOW WHAT YOU MEAN/

DAY 6
MATCH 1

一二三四五
巨摩大藤 00020
上　田 0000

OH, FINAL-LY!

HE'S COME OUT!

Here, the opener Midorikawa steps down, and taking to the mound in his place is

Bottom of the 5th, and Komadai Fujimaki leads by 2 runs

The young monster who blew us away in the summer, **Hongou Masamune!**

MASA-MUNE!

HONGOU-KUN!

Wearing the number 1 jersey on his back, he returns to Koshien--!

THE POSSIBILITY OF A CONSECUTIVE CHAMPIONSHIP RIDES ON THIS IMPORTANT UPCOMING MATCH. WHAT KIND OF PITCHING ARE YOU AIMING FOR?

IT MAY BE THE BOTTOM OF THE LINEUP, BUT HE'S GONNA COME OUT SWINGING.

BE CAREFUL WITH YOUR FIRST PITCH.

WHAT KIND OF ANSWERS ARE THOSE?

NO ONE.

T...THEN, WHICH TEAMS ARE YOU KEEPING TABS ON?

NO-THING... IN PARTI-CULAR.

DON'T BRUSH OFF THIS TYPE OF THING

YOU CAN'T SHOW MORE COURTESY THAN THAT?

TO RISE TO VICTORY IN KOSHIEN, YOU NEED THE MEDIA ON YOUR SIDE

WHAT'S YOUR GOAL?

IT'S GOT TO BE A CONSECUTIVE CHAMPIONSHIP, RIGHT?

NEXT YEAR'S IN YOUR HANDS TOO.

NO WAY, A PITCHER HAS TO RUN.

DO YOU HAVE A GIRL?

YOU SHOULD LIFT MORE.

MASAMUNE, ARE YOU EATING WELL?

YOU'RE STILL SO THIN.

AS THE PITCHER OF THE NATIONAL CHAMPION TEAM

YOU NEED TO BE MORE AWARE OF WHO YOU ARE

SHUT UP ALREADY

...

THE WHOLE LOT OF YOU!

151 km/h

試合

THE ONE PLAYING

1

IS ME!

THROW-

ING

RIGHT

NOW

!!!

I'M THE

ONE

HIS WINNING PITCH, THE *SPLITTER!*

WHOA !!

THERE IT IS!

BYSTANDERS SHOULD JUST KEEP THEIR MOUTHS SHUT !!!

Swinging strike!

Was that a slider?

That's three consecutive strikeouts!

THAT LOOK WHEN HE'S STANDING ON THE MOUND!

THIS IS WHAT I CAME HERE TO SEE!

It's this, alright!

THAT INDOMI-TABLE SPIRIT!

THE 17-YEAR-OLD OVER-LORD!

MASA-MUNE !!!

HONGOU !!!

I'VE HAD MY EYE ON 'IM S NCE LAST YEAR!

IT'S ON A WHOLE NEW LEVEL.

THE MOOD OF THE CROWD'S CHANGED ...

WHAT'RE YOU GETTING SO DAMN WORKED UP OVER THE BOTTOM OF THE LINEUP FOR?

YOU FOOL.

HOW WILL YOU FACE THE TOP OF THEIR LINEUP THEN?

LAST SUMMER'S CHAMPIONS, AS WELL AS THE WINNERS OF THE JINGU TOURNAMENT,

KOMADAI FUJIMAKI.

HONGOU MASAMUNE.

HE'S IN THE SAME GRADE AS YOU GUYS.

HMP? ARE THEY ARGU-ING?

DIDN'T HE THROW IN THE H GH *140S?*

EVEN THOUGH HE WAS STILL A FIRST YEAR AT THE TIME OF LAST YEAR'S FINAL, HE WENT TOE TO TOE WITH FREAK NG *NARUMIYA.*

HON-GOU

MASA-MUNE

WHEN ANOTHER PLAYER YOUR AGE IS GETTING THIS HYPED UP NATIONWIDE, YOU BET!

I'M NOT SAWAM-RA, BUT IT DEFINITELY GETS YOU FIRED UP.

IF ALL GOES AS PLANNED, IT'LL BE IN THE 3RD ROUND THEN--

THAT WE CLASH WITH THEM...

THE FINAL, LOOMING WALL THAT BLOCKED MEI'S PATH LAST YEAR.

THERE'S NO BETTER OPPONENT TO MEASURE OUR SELF WORTH AGAINST.

SHALL WE GO AND AVENGE INAJITSU THEN?!

WE FIRST HAVE TO PASS THE 2ND ROUND THOUGH.

DAY 7

HANSHIN KOSHIEN

IKUEI IKUEI IKUEI

都 栄 U
業 師 10

AND IT'S GOOONE! Breaking through Hamakaze,

the ball disappears into the stands--!!!

What a terrifying blast! What a terrifying swing!

Yakushi High's 2nd year, Todoroki Raichi!

LOOK EVEN MORE ASTON-ISHED...

MAKE EVEN MORE NOISE !!!

HA HA HA HA!

THIS IS WHAT'S SO GREAT ABOUT KOSHIEN !!!

AMAZ-ING!

TO THINK THERE WAS STILL SUCH A PLAYER BURIED AWAY LIKE THIS!

Tenderloin outlet!

IT'S AMAZING, ISN'T IT?

YOU'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THIS FATHER AND SON BEFORE, HAVE YOU?

MATCH 3

He passes second!!!

They sure are serve careree

Engines on full blast, and it's his second triple today!

MIMA!

MIMA!

MATCH 1

On top of an already powerful throwing arm, his fearful leg power gives him an on-base percentage of over 0.800!

Son of track-and-field athletes, the thoroughbred, **Mima Souichirou!**

Nānamagarikou	0	0	0	1	0	2	1	0	0	1	4
Hakuryuu	5	0	1	2	0	3	0	0	X		11

Strike-out--!!!

The younger brother on the mound lets out a roar!

A powerful pitch that lands perfectly in his older brother's mitt!

Yamamori Academy, home to the twin battery--the **Koutari Brothers!**

Breathing perfectly in sync, Sarashina's batters didn't stand a chance! They advance to the top 8!

Yamamori Academy	0	0	2	0	0	0	1	2	0	5
Sarashina Sougou	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1

H...home run!

DAY 8
MATCH 1

Consecutive home runs in two at-bats!

The Samson of Awa, Shiba Makoto!

Yoshinaga High emerges the victor in the slugfest against Urashima Academy!

Urashima Academy	2	0	1	2	0	0	1		6
Yoshinaga	3	0	2	1	0	2	0	0	x 8

Those who would distinguish themselves at Koshien have started to emerge!

The players of the next generation!

第8日

1 好永-瀬島学院 3

2回0分 好永-瀬島学院

12回0分 青道-日本庄野

14回30分 巨摩大藤巻-照美

第9日

3

9回30分 清正社-上条学

11回0分 山守学院高校-栗師

13回30分 白龍-好

SEIDOU - NIHON SHOUNO

And yet even amongst such a crowd, there is one who has been commanding great attention...

The players

1
154km/h

THERE...
THERE IT IS!
154 KM/H!

RIGHT OFF THE BAT IN THE FIRST INNING !!!

DID YOU HEAR THE SOUND IT MADE?!

HAS HE GOTTEN USED TO THE MOUND HERE AT KOSHIEN...?

OH? HE'S NOT TENSE TODAY FOR ONCE.

Seidou High School's 2nd year ace, Furuya Satoru!

154 ...

Here in Koshien, we may just be about to witness the birth of a new monster legend...!!!

HE'S AMAZ-ING!

ISN'T HE COOL?

RAW PROVIDER: CLARIE
TRANSLATION: APODAYS
HELPER: PEARSILKLISA
CLEANS: CLARIE
TYPESET: CLARIE & KURAI

ダイヤのA act II

CHAPTER 3: OVERFLOW 寺嶋裕二

HRM, STARTING OFF WITH BALLS AGAIN..

TWO!

YEAH!

BALL

日本庄野

HE THREW A HIT-BY-PITCH LAST INN NG TOO.

exhale

AS EXPECTED, EVEN FOR HIM IT MUST BE HARD TO PITCH

WHEN THEY'RE INCHING THAT CLOSE TO HOME BASE.

YOU NEED A CONSIDERABLE AMOUNT OF COURAGE TO EVEN STAND NEAR THE PLATE.

日本庄野

BUT IN THE FACE OF SUCH A POWERFUL FASTBALL,

THEIR SWINGS ARE AT A LEVEL WHERE THEY WON'T LOSE IN POWER TO YOUR PITCHES.

THROW IT EVEN A LITTLE TOO IN, AND THEY'LL BLAST IT AWAY WITH EASE.

Three outs, change!!

With two runners left on base,

Nihonshouno fails to score off of the ace Furuya in this inning as well!

exhale

THROWING IN THE OCCASIONAL SPLITTER AND VERTICAL SLIDER.

MIYUKI-KUN'S LEAD WON'T ALLOW EVEN SHOUNO'S PRIDED BATTING LINEUP TO HONE IN ON A PITCH.

MAYBE HE WAS TOO FOCUSED ON HIS PITCH SPEED, AS HE DID SEEM A BIT AGGRESSIVE IN THE FIRST INNING, BUT IT SEEMS LIKE HE'S FINALLY STARTING TO CALM DOWN NOW.

I AGREE. THAT WAS A GOOD, LOW PITCH.

THEIR OPPONENT IS A NATIONALLY-RANKED TEAM THAT'S USING WHATEVER HANDS THEY HAVE TO TRY AND BREAK HIM DOWN.

BUT EVEN AGAINST THAT, HE'S PUSHING THROUGH WITH HIS OWN WAY OF PITCHING.

THE EXPERIENCE HE GAINED WHILE SHOULDERING THE ACE NUMBER IN THE FALL...

HIS THIN FRAME AND UNPOLISHED PITCHING OF LAST SUMMER...

AND NOW, HIS TIME HERE AT KOSHIEN.

青道

TOKY

1
◆住友ベークラ

MAY FURTHER FURUYA-KUN'S GROWTH EVEN MORE.

NICE PITCHING, FURUYA!!

ACCORDING TO NABE-SAN, IT'S THE SECOND CYCLE THROUGH THE L NELIP THAT YOU SHOULD BE MOST CAREFUL WITH!

IF YOU KEEP LOOKING AT THE SPEED GUN AND IGNORE THE OPPONENT BATTERS, YOU'RE GONNA BE IN FOR A HARD TIME!!

YOUR PITCHES ARE STARTING TO LOOK GOOD, BUT YOU CAN'T LET YOUR GUARD DOWN HERE!

YOU WERE TOTALLY GLOATING ABOUT IT IN THE FIRST INNING!!

I'M NOT LOOKING ANY-MORE.

I WASN'T LOOK-ING.

WAHAHAHA!!

WON'T.

BUT DON'T YOU WORRY! THE MOMENT YOU START SLIPPING UP, I'LL BE THERE STRAIGHTAWAY TO TAKE YOUR PLACE!

MIYUKI-SENPAI WON'T STOP NAGGING ABOUT T EITHER.

IT'S REALLY ANNOY-ING.

WELL THAT'S HOW MUCH YOU WERE GLOATING !!!

OKAY WHAT-EVER, LET'S JUST GO NOW

AND THEY'RE NOT JUST BUTTING HEADS, BUT ALSO EXCHANGING INFO ON THE OPPOSING TEAM.

THEY DID TRAIN WELL TOGETHER DURING THE OFF-SEASON, AFTER ALL...

THEY TALK MORE THAN THEY USED TO, DON'T THEY?

ESPE-CIALLY FURUYA.

SWING IT HARD WHEN THEY'RE TRYING TO GET IN A STRIKE FOR THE COUNT!

SINCE YOU STRUCK OUT IN YOUR LAST AT-BAT!

YOU'D BETTER SWING FROM THE FIRST PITCH!!

I WON'T LOSE TO YOU EITHER

I'LL DEFINITELY TAKE THAT ACE NUMBER FROM YOU.

THEY REALLY HAVE A GREAT RIVALRY, DON'T THEY. .

THEY MUTUALLY ACKNOWLEDGE AND ARE ALWAYS TRYING TO SURPASS EACH OTHER.

TOKYO

I, AS WELL ...

TOKYO

KOSHIEN STATS: 7 AT-BATS, 1 HIT

Aiming for the first pitch,

The four-hole Miyuki hits a line drive for a double!

Gulch. was he aiming for that?

HAHAHA. RIGHT ON THE MONEY A CURVE-BALL ON THE FIRST PITCH.

Top of the 4th, no outs, and a runner on 2nd.

A chance for Seidou to be the first to put a run on the board!

UMPIRES

TOKYO

It's in--!

Opening the scoring with a two-run home run to left field!

Did that feel good?

Truly, a massive hit for the team!!

THERE IT IS, HIS OTHER AMAZING SIDE.

THERE HE GOES TO STARDOM!

Furuya Satoru, exploding onto the scene here at Koshien!!!

That sure flew!

SEIDOU 2

NIHONSHOUNO 0

SERIOUSLY, THAT GUY'S A *MONSTER.*

THAT HAD TO BE A FLUKE JUST NOW, RIGHT?

NO WAY AND EVEN IF THAT'S THE CASE, THAT'S AMAZING!

FURUYA FROM SEIDOU

FURUYA SATORU

REALLY? WHY'S HE IN TOKYO THEN?

DID YOU HEAR? APPARENTLY, HE'S FROM TOMAKOMA!*.

*tyn Tomakoma is a city n Hokka do

BLINK

TAKING NTO CONSIDERA-TION THE R UPCOMING GAME THE NEXT DAY, KAWAKAMI WAS SENT N FROM THE 7TH INNING

AND FURUYA WAS MOVED TO LEFT FIELD.

HOWEVER, IN THE 8TH, THE BATTERS MANAGED TO CONNECT THEIR HITS AND WIDENED THE GAP ONCE MORE.

KAWAKAMI'S EXPRESSION LOOKING STIFF ON HIS FIRST TIME TAKING THE MOUND IN KOSHIEN,

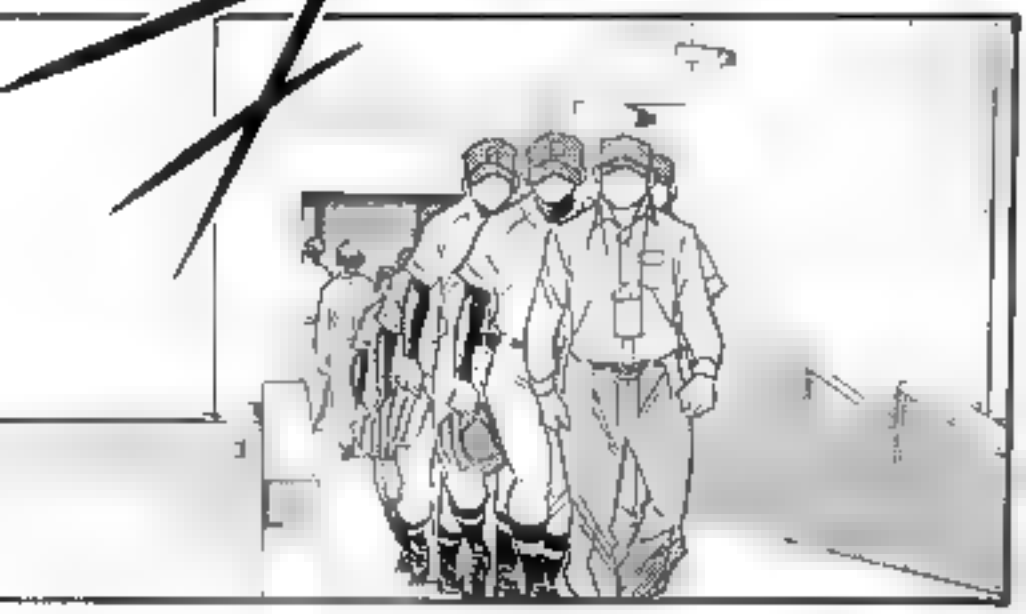
WITH A HIT AND A WALK ON BALLS, THE OPPOSING TEAM CLOSED IN TO A TWO-RUN DIFFERENCE

一二三四五六七八九計 H E
青道 0 0 0 2 2 0 1 2 0 7 12 0
日本庄野 0 0 0 0 1 0 2 0 3 7 1

PERHAPS DRAWING COURAGE FROM HIS TEAMMATES' BATTING,

KAWAKAMI WAS ABLE TO REGAIN HIS USUAL COMMAND OF BOTH FAR SIDES OF THE PLATE,

AND THEY SEIZED THEIR SECOND VICTORY AT KOSHIEN...



UMPIRES

EIJUN-
KUN,
PUT YOUR
BAG OVER
...

HE...
HE CAN'T HIDE

HIS FEEL-
INGS AT
ALL...!!!

I have none

Sigh

Game set--!!

10-0

In an overwhelming 10-0 victory over Shoubi High, Komadai Fujimaki advances to the best eight!

Coming in as relief mid-game and counting his 7 consecutive, he threw 10 total strikeouts--!!

The second-year ace being touted as the best of his generation,

Hongou Masamune!

In tomorrow's 4th match, he will clash with Seidou High School's Furuya Satoru!!

ダイヤのA

RAWS: CLARIE
TRANSLATION: APODAYS
PROOFREAD: NASHI
CLEANS: CLARIE
TYPESET: CLARIE & APODAYS

Summary: Thanks to Furuya's pitching and batting, Seidou High breaks through the second round. Their next opponent is the champion team Komadai Fujimaku, who possess Hongou, the pitcher called the best of their generation.

SPORTS MAGAZINE

SENBATSU EMERGE

BEST 8

THE MEALS AT THEIR LODGING ARE TOO DELICIOUS A POWER-UP AT KOSHIEN

YAKUSHI TODO ROKI RAI CHI

Moved to tears, Todoroki Raichi

YAMAMORI ACADEMY CLASH WITH THE KOTARI BROTHERS

SPRINT Mina TO THE TOP

Earnest wish to be the best in Japan

SEISEISHA KAWASAKI SEISEI

"WE WANT TO MAKE A MAN OF OUR COACH"

野球 (3) 8版

In a 7-3 victory over Nihonshouno, Seidou advances to the quarterfinals

SEIDOU HIGH SCHOOL FURUYA SATORU

154 km/h THROWN

84th Tournament

National High School Baseball

In the 84th Senbatsu High School Tournament, Seidou's (West Tokyo) monster pitcher 2nd year Furuya Satoru, threw a 154 km/h pitch and led his team to victory.

Seidou	000	220	120	7
Nihonshouno	000	010	200	3

EVEN A GREAT SLUGGER "STRONG ARM STRONG SWING"

120 m hit — FURUYA JERSEY NO.1

THE UNFAMILIARITY OF MEDIA ATTENTION, IS THIS ANOTHER FATE OF A STAR--?

*Huh? Polar Bear?

*Your face

ダイヤのA act II

CHAPTER 47 / I WANT TO STAND THERE NOW

寺嶋裕二

HMMM, WHAT A WASTE.

THEIR NUMBERS HAVE CONS DERABLY INCREASED, SO 'VE LIMITED T.

YOU DECLINED COVERAGE?

HUH?

SINCE KOSHIEN'S SIGNIFICANCE COMES FROM ALL OF THE ATTENTION IT RECE VES.

SO IT'D BE BETTER TO LET HIM EXPERIENCE IT ALL NOW,

THESE THINGS ALL COUNT AS PRACTICE

AND HIS PITCHING GETS BETTER EACH GAME.

THE BOY HIMSELF ISN'T THE TYPE TO GET CARRIED AWAY FROM ALL THE ATTENTION, RIGHT?

BUT IT IS THE 4TH GAME.

AH, BUT TODAY WE HAVE A GAME.

HOW ABOUT LEAVING THE GAME TO ONLY FURUYA TODAY?

SAWAMURA AND KAWAKAMI HAVE BEEN RATHER LACKLUSTER THIS KOSHIEN AS WELL...

Yes... that's right

PRIORITIZING THE USAGE OF THOSE THAT ARE IN THEIR PRIME...

I WOULD THINK THAT IS THE LAW OF WINNING KOSHIEN.

Seidou High School
Best 8
Congratulations!

THE PREVIOUS NIGHT--

In a winter with heavy snowfall, you cannot practice

But overturning such common sense, they practice their fielding on the snow.

Last summer, they brought back to Hokkaido their first championship pennant

Without losing momentum, they dominated last fall's Jingu Tournament as well

And now a top contender for this tournament's championship, Komada: Fujimaki High School.

THE HULK OF THE NORTH HONGOU MASAMUNE

KOMADAI FUJIMAKI COACH
NITTA KOUZOU

Ohh--
It's Furuya now--

When choosing high schools, he took the chance and moved to Tokyo through the general entrance exam

NEW MONSTER LEGEND
FURUYA SATORU

In that snowy Hokkaido, despite spending his elementary 3rd to middle school 3rd years there,

he hardly ever made an appearance on the mound for his team.

From the same generation, and raised in the same Hokkaido,

they both have pitch speeds over 150 km/hr.

These two will fight a pitchers' duel tomorrow!!

FURUYA SATORU (2ND YEAR)

VS.

HONGOU MASAMUNE (2ND YEAR)

RIGHT!

WHEN WE CAME BACK TOO, THE CROWDS WERE UNBELIEVABLE!

RIGHT!

WHAT A WAY TO HYPE IT UP.

THAT THEY DON'T DO FULL SWINGS ONLY STRESSES YOU OUT MORE

AND ONCE THEY START HITTING, IT FEELS LIKE IT'LL NEVER END...

BUT THE MORE YOU LEARN ABOUT KOMADAI, THE SCARIER THEY SEEM, DON'T THEY?

THEIR FIRST INNING SCORED PERCENTAGE IS CRAZY HIGH.

AND THEY'RE RELENTLESS WITH THEIR HIT AND RUN PLAYS.

THEY AGGRESSIVELY RUN FOR BASES,

Huh--

ANYWAYS, THE FIRST INNING'S DEFENSE WILL BE VITAL.

THEN DO YOU KNOW ANY OF THE PLAYERS?

NO, I DON'T.

YOUR MIDDLE SCHOOL WAS RELATIVELY NEAR KOMADAI, RIGHT?

Huuuh--
And then what?

BECAUSE THERE'S A LOT OF SNOW THERE.

We can't see

Oi

I DIDN'T WATCH MOST OF LAST YEAR'S KOSHIEN.

BUT WHEN I FOUND OUT INAJITSU WAS BEATEN BY A TEAM FROM HOKKAIDO, LET ALONE KOMADAI. . I WAS REALLY SHOCKED.

THEN IF KOMADAI HAD MADE AN APPEARANCE AT KOSHIEN BEFORE LAST YEAR,

YOU MIGHT'VE GONE THERE INSTEAD, HUH?

AH. . BUT YOUR GRAMPS IS DOWN HERE, RIGHT?

YOU WOULDN'T NEED TO COME ALL THE WAY DOWN HERE.

RIGHT... IF A TEAM THAT COULD WIN KOSHIEN WAS IN YOUR AREA,

TO ME,

I BELIEVE I WAS ABLE TO GROW BECAUSE I CAME *HERE* ...

AND THAT THERE IS STILL A LOT OF ROOM FOR ME TO GROW.

HERE AT KOSHIEN, I'LL BE PITCHING SO WE CAN CONTINUE TO FIGHT EVEN JUST ONE MATCH LONGER.

SO I'LL BE IN YOUR CARE TOMORROW AS WELL.

HA HA HA!

WHAT'S THIS? YOU'VE BECOME ABLE TO EXPRESS YOURSELF NOW!

AND NOT WITH YOUR AURA, BUT WITH WORDS!

COULD IT BE YOU'VE GROWN *USED* TO INTERVIEWS?!

JUST LOOK AROUND YOU!

EVERY-ONE'S FROZEN!

TO ME, I CAN'T TELL.

THERE'S NO PLAYER WHO WOULDN'T FEEL FIRED UP AFTER HEARING SOMETHING LIKE THAT FROM THE ACE...

WHY!

HA HA HA!

THOUGH I'VE OFTEN HEARD THAT THIS PLACE CALLED KOSHIEN ACCELERATES THE GROWTH OF PLAYERS...

Seido

THIS GUY'S TOTALLY IN THAT MODE NOW, ISN'T HE?

2 OUTS. RUNNER ON 2ND

THE BATTER'S A S-HOLE SLUGGER.

EVEN IF I WALK HIM, AS LONG AS I GET THE NEXT BATTER OUT IT'S OK

SO JUST BARELY TO THE CORNERS.

BUT I PREDICTED THIS UMPIRE'S TENDENCIES!

SO IF I FINISH IT WITH THE NEXT BATTER, IT'S FINE!!

THE UMPIRE'S HAND DOESN'T GO UP-

...?

WHAT, IT'S ALREADY OVER?

ZONO! IT'S TIME TO SWITCH.

IT CAN'T BE HELPED IT'S A PUBLIC PARK AFTER ALL

IN MY FIRST RELIEF,

I SUDDENLY GAVE AWAY A WALK ON BALLS, AND BECAUSE OF SOME WEAKLY-PLACED PITCHES, GOT HITTEN OFF OF TWICE.

IT'S BECAUSE I PITCHED LIKE THAT

THAT I WASN'T USED IN TODAY'S MATCH...

151km/h

FUR-IYA

...DAMMIT...

ON THAT MOUND...

I WANT TO STAND THERE NOW...

I WANT TO CONTRIBUTE TO THE TEAM THROUGH MY PITCHING...

TOMORROW FOR SURE...

THE 9TH DAY OF THE TOURNAMENT

	一	二	三	四	五	六	七	八	九	計	H	E
上条学院	4	1	0	0	0	0	0	0	0	5	10	0
清正社	0	1	0	0	0	1	2	0	2	6		

A dramatic walk off!!

In the first match of the quarterfinals, the victorious team is Osaka Seiseisha!

THE BUS IS HERE.

The second match is scheduled to commence at 11.

LET'S GO!!

YEAAAAH

YES!

KOMA

THE REAL BATTLE STARTS NOW!

TWO GAMES TILL THE FINALS!

THE MONSTER SMOLDERS IN SILENCE...
THE TIME OF DECISIVE BATTLES BEGINS SOON!!

RAWS: CLARIE / TRANSLATION: APODAYS / PROOFREAD: NASHI / CLEANS: CLARIE / TYPESET: CLARIE & APODAYS

ダイヤのA
TVアニメは月曜夕方6時より
テレビ東京系6ネット他で放送中!!

The 9th day of Senbatsu

第9日 選抜1上条甲院 1回戦 白龍1好永 青道1臣尾大誠

第10日

The continuation of the fierce battle in the quarterfinals has drawn in almost a full house

Summary: Their third match's opponent is last year's summer champions, Komadai Fujimaku. On the 9th day of the tournament, Seidou contends for victory in this decisive battle!!

Finally, the 4th match of the day

一二三四五六七八九

Seidou
Komadai

Match 1	Match 2	Match 3
Seiseisha 6	Yamamori 2	Hakuryuu 7
Kamijou 5	Yakushi 4	Yoshinaga 1

A highly anticipated battle

沼 沈 藤

マガジンSPECIAL10号にて
ロクダイ コージィ城倉氏との野球漫画対談、掲載決定!!

Seidou High School
(West Tokyo)
VS
Komadai Fujimaki
(Hokkaido)

THE NUMBER OF PEOPLE HERE IS CRAZY.

WELL, OF COURSE THEY'D WANT TO SEE IT LIVE

THE 150 KMH PITCHERS' DUEL.

Seidou Komadai

THOUGH THEIR INTERVIEWS WERE BOTH BOR NG AS SALT.

The ballgame will begin shortly.

EXCITEMENT AT THE SACRED SITE IS AT THE PEAK—
THE AWAITED BATTLE BEGINS NOW!!

1年生・背番号のエース ダイヤのA act II ①～⑰巻 好評発売中!!

ダイヤのA act II

CHAPTER 5 / BASEBALL GODSEND

寺嶋裕二

一 二 三 四 五 六 七 八 九
倉 東 小 御 降 白 金 山 府
青 道 条 湊 幸 谷 州 丸 口 生
8 4 2 1 9 5 3 7
6 5 2 1 3 7 9
巨 谷 青 円 本 羽 江 佐
藤 西 々 木
中 柳 城 郷 生 藤

SO THEY'RE OPENING WITH FURUYA AGA N TODAY...

SEIDOU'S ON THE OFFENSE FIRST.

IT'D BETTER NOT RA N.

関西ペイント

GJM

First on defense will be Komadai Fujimaki

We will now introduce each position s player

TO THINK THEY'D HAVE HIM OPEN *THIS* GAME...

WELL, IT'S NOT ENTIRELY UNHEARD OF.

On the mound is Jersey no. 1

His first time opening a game in this tournament,

2nd year ace, Hongou Masamune

TO GET TO SEE THE FACEDOWN OF THE ACES FROM THE FIRST INNING...

COACH NITTA SURE KNOWS HOW TO READ THE ATMO-SPHERE.

AS IF THAT'S THE REASON!

The catcher is a fellow 2nd year, Enjou Renji

BUT IT'S COACH NITTA AFTER ALL, WHO'S WELL-REPUTED FOR HIS USE OF A PITCHER RELAY.

HE MUST HAVE A GOOD REASON TO SET IT UP LIKE THIS.

WHATEVER THE CASE

I'D RATHER HAVE THIS, THAN SEE HIM COMING OUT TO FANFARE LATER ON

Top of the 1st, Seidou High School's offense starts with

Number 1, shortstop, Kuramochi-kun.

AS LONG AS WE CAN'T BREAK DOWN THIS PITCHER

VICTORY WON'T BE OURS

IN THE FIRST AND SECOND MATCHES, I'VE ALWAYS SHOWN A BUNT POSE,

SO FOR THIS AT-BAT, I'LL AIM FOR THE FIRST PITCH--

150km/

UWOHH !!!

150 RIGHT OFF THE BAT!

HONGOU MEANS BUSI-NESS!

MOREOVER, IT'S A VICIOUS ATTACK TO THE INSIDE!

STRIKE --!!

NOW, THE THIRD PITCH

WILL IT BE A SLIDER? OR...

TO THE FAR OUTSIDE CORNER ...!!

TO BE ABLE TO THROW SUCH A COURSE SO EASILY IS ALSO THIS PITCHER'S STRENGTH

FOR THIS GAME, MAKE SURE TO RAISE YOUR STRIKE ZONE

4

SPLIT-TER

EVEN IF YOU'RE CORNERED, THROW AWAY THE LOW BALLS

1

A swinging strikeout--!!

He brought down the leadoff Kuramochi with a splitter!!

KAHAHAHA!

I WANNA TRY HITTING THAT-!!

THAT JUST SHOWS HOW FAST HIS FAST-BALL IS

WITH SUCH A ONE BOUNCE PITCH!

D-D-DON'T MI--!

SHUT IT

6

HMM

IN ORDER TO VENT HIS STRESS ON THE BATTER OF HAVING YET TO START A GAME

THE DISSATISFACTION

THE IRRITATION

THE STRENGTH OF HIS WILL TO NOT BE DEFEATED

AND ALSO

HIS RAGE TOWARDS ME...

AN ABILITY IN A LEAGUE OF ITS OWN

TO TAKE ALL OF THOSE FEELINGS

AND EXPRESS THEM THROUGH HIS PITCHING--

TRULY

HE IS A BASEBALL GODSEND

Three-pitch strike-out--!!

Closing the inning with just the three batters from the top of Seidou's lineup, it's a perfect opening play!

THE DEPTH OF THIS YOUTH'S ABILITIES IS AS YET STILL UNFATHOMABLE... IF IT IS FOR MASAMUNE'S GROWTH, I WILL GLADLY BECOME A DEMON.

He still has yet to give away any runs here at Koshien

This is the pitching of Komadai's *Hongou Masamune*!

MIYLIK, WITH THE OPENING PITCHES,

DON'T GET ON THE DEFENSIVE.

IF EVEN KOMINATO COULDN'T MAKE CONTACT WITH THE PITCH ...

SO LONG AS WE CAN'T HIT THAT FASTBALL, WE WON'T BE ABLE TO SCORE

SHOW THE SLIGHTEST OPENING AND THEY'LL POUNCE.

YEAH

LET'S ALL DEFEND WELL!

NOW, THE GAME'S ONLY JUST STARTED!

FURUYA! I'M SURE YOU ALREADY KNOW THIS, BUT START WITH ONE!!

GET THE OUTS ONE BY ONE!!

KOMADAI'S ASSAULT OF THE "STRONG ARMS"

153km/

次号につづく!!

RAWS: GLARIE
TRANSLATION: APODAYS
PROOFREAD: NASHI
CLEANS: GLARIE
TYPESET: APODAYS & GLARIE

DARK CLOUDS HANG OVER THE BATTLE AGAINST KOMADAI. THE OUTCOME OF THIS SHOWDOWN IS--

『ダイヤのA』第1部①～㊶巻&『公式ガイドブック表・裏』大好評発売中!!

ダイヤのA act II

CHAPTER 6 / SPRING SNOW

寺嶋裕二

Summary: It's the quarterfinals against Komadai At the top of the first Seidou's lineup goes three up three down against their opponent ace Hongou. On the other hand, Furuya's full power 153 kmh fastball gets carried to left field–

UMPIRES
PL 1B 2B 3B
Seisei Kanai Yama Yaku
Seisei 0000
Kanai 200
Match1 Match2
Seiseisha6 Yamamori2
Kanijou5 Yakushi4

一二三四五六七八九

Seidou 0 0 0 0

Komadai 2 0 0

ES

With that, it's three outs!

Third baseman Kanemaru stops the strong hit in a fine play.

TOKYO

whew

While he did let runners on base, he gets the out from number 8 Etou, and doesn't give up any runs!

Seidou's ace, *Furuya Satoru.*

he has shown us some very tenacious pitching since then.

Though he gave up 2 runs at the bottom of the first,

THEN THE FIVE-HOLE ENJOU HIT A LINE DRIVE BETWEEN RIGHT AND CENTER FOR A TIMELY TWO-RUN RBI.

THE THREE-HOLE GOT WALKED, AND THE CLEANUP STRUCK OUT

THE LEADOFF GOT ON BASE WITH A HIT,

AND N A FAILED HIT AND RUN, THE RUNNER ADVANCED TO SECOND.

Hmm.

WHILE THE RELAY WAS FUMBLING AROUND A BIT, EVEN THE RUNNER ON FIRST MANAGED TO GET TO HOME.

THEY SURE SCORED IN THE BLINK OF AN EYE.

MIYUKI-KUN IS LEADING HIM WELL TOO.

HIS PITCHES ARE STILL RATHER ROUGH, BUT THEN AGAIN, THAT'S ANOTHER TRAIT PARTICULAR TO HIM.

YES. AND THE FIELDERS ON DEFENSE ARE RALLYING TOGETHER AS WELL.

FURUYA-KUN HAS SETTLED DOWN NOW, HASN'T HE?

HE MAY HAVE ALLOWED SOME RUNS, BUT HE IS FULFILLING HIS ROLE AS THE ACE.

2 RUNS...

HOWEVER...

THESE 2 RUNS ARE HEAVY.

五六七八九 計 H E
0 0 0
2 4 0

二試合 第三試合
学院2 白 龍7
師4 好 永1

So far the only one who has managed to get on base is Shirasu, with a walk on balls

Top of the 5th, Seidou's offense.

Seidou High school has yet to make a hit.

五 Furuya 1
四 Miyuki 2
5 2 1
六 Sumaga 0
+

The batter up is the five-hole, Furuya-kun.

SWING WITH EVERYTHING YOU'VE GOT FURUYA!!

IF YOU MAKE CONTACT, SOMETHING CAN HAPPEN!!

For the sake of their counterattack as well, the team will definitely want a hit here.

WITH MY OWN HANDS, I'LL TAKE BACK THOSE RUNS I GAVE AWAY

THIS GUY'S HIT A HOME RUN, MASAMUNE.

THERE'S NO WAY YOU'D LET DOWN YOUR GUARD, HUH

THREE YEARS AGO...

THIS GUY WHO HATES LOSING TO ANYONE MORE THAN ANYTHING ELSE IN THIS WORLD...

Good job Masa-mune!

NICE GAME!

GAME SET!!

STRIKE THREE!!

8
0

HIS ATTITUDE SUCKS, BUT HE SURE THROWS WELL.

THAT'S HONGOU FROM AOBA MIDDLE SCHOOL.

HE'S STILL ONLY A SECOND YEAR RIGHT?

FURUYA SATORU FROM TOMAKOMA MIDDLE SCHOOL.

OH YEAH, HIM! YOU'RE RIGHT!

HONGOU'S SCARY AWESOME ISN'T HE?

BUT WASN'T THAT OTHER KID'S PITCHES FASTER?

ACTUALLY, WE HAVEN'T HEARD MUCH ABOUT HIM LATELY, HAVE WE?

I wonder if he's not playing in games now

COMPARED TO THAT...

BUT I'D NEVER SEEN PITCHES LIKE THAT BEFORE!

THE CATCHER COULDN'T CATCH THEM, SO IT WASN'T MUCH OF A MATCH!

DOES A GUY LIKE THAT EVEN REALLY EXIST...

BUT IF HE REALLY IS THAT GREAT, WE'LL FACE HIM EVENTUALLY, RIGHT?

IN THE END, WE NEVER DID FACE HIM IN MIDDLE SCHOOL...

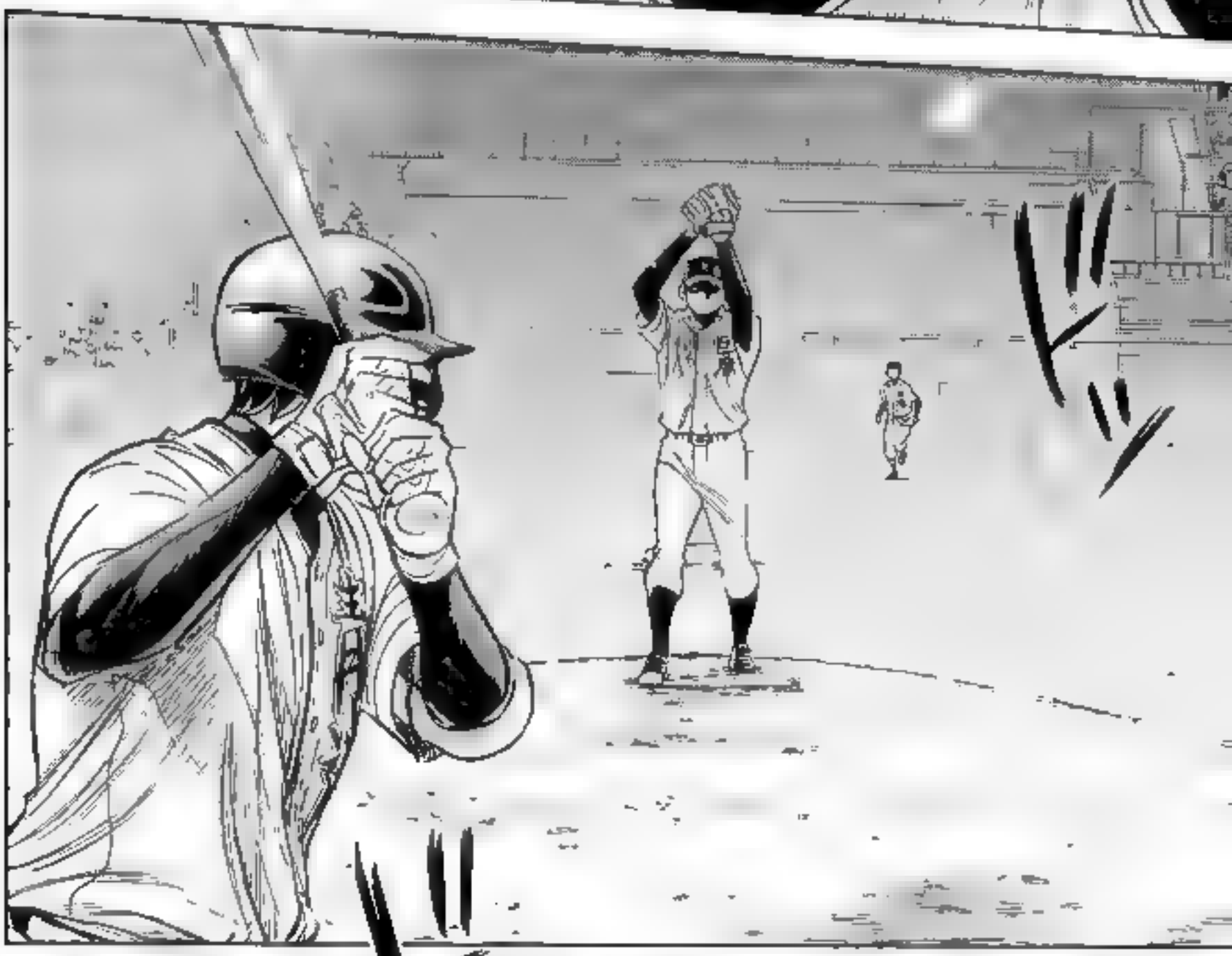
BUT... IN LAST FALL'S JINGU TOURNAMENT

THE NUMBER 1 JERSEY THAT CAME OUT TO CLOSE THE GAME

whoa

IT'S HIM.

IT SEEMS THAT MASAMUNE KNEW IT AT ONCE.



A PURE WHITE BASEBALL RACING ACROSS THE SNOW.

HAVE YOU EVER SEEN IT?

O..Oi That's

A DEMON-LIKE MAN THAT HAS SOLD HIS SOUL TO BASEBALL.

HAVE YOU EVER SEEN IT?

IT'S TIME FOR PRAC-TICE.

NOW... TODAY'S SNOW IS ALL GONE.

WE HAVEN'T COME ALL THE WAY FROM HOKKAIDO

TO HAVE FUN PLAYING BASEBALL.

WE ARE HERE AT KOSHIEN

TO SEIZE THE CHAMPIONSHIP PENNANT

COULD POSSIBLY STOP US?

DO YOU THINK SOME WEAKLING CITY BOY

STRIKE! BATTER OUT!

ECHOING ACROSS THE SACRED SITE, THE ROAR OF THE INCUMBENT KING!!

ダイヤのA act II

CHAPTER 7 CONCORD 寺嶋裕二

RAWS & CLEANS: CLARIE
TRANSLATION & TYPESET: APODAYS
PROOFREAD: NASHI

SNOW ...?

SLEET?

TVアニメは月曜夕方5時より
テレビ東京ほかネット局で放送中!!

ダイヤのA

NO WAY, THAT'S IMPOSSIBLE THIS TIME OF YEAR

GUESS IT WAS JUST MY IMAGINATION, HUH?

FOR A SPLIT SECOND JUST NOW...

O-shi!

YOU'RE DEFINITELY SEEING THE BALL!!!

Summary: In the first inning, Seidou High School gave up 2 runs. Though they rallied themselves to try and make up the difference, the overwhelming pitching of Komadai's Hongou shuts them down.

AIM AND HIT, HARUCCHI !!!

THE BATTLE BEGINS HERE!

In front of third--

NICE PITCH MASA-MUNE!

YEAH !!!

ONE OUT!

NICE, THIRD!

一二三四五六七八九 計 HE
Seidou 0 0 0 0 0 0 0 0 0
Komadai 2 0 0 0 0 0 2 4 0

UMPIRES

1 OUT!

THEY'RE SCREWED, AREN'T THEY?

SEIDOU'S STILL HITLESS?

Don't -- The hit wasn't Bad!!

WELL, THERE'S NO HITTING OFF OF TODAY'S HONGOU.

HIS SPLITTER'S BREAKING LIKE *CRAZY.*

Now, the cleanup Miyuki is up for his third at-bat.

CAN'T HELP BUT SWING THERE, HUH--

OH!! A SPLITTER ON THE FIRST PITCH!

A NO-HITTER.

3 INNINGS LEFT.

THEY GOTTA START HITTING SOON OR FOR REAL, IT'LL BECOME

DON'T MAKE US LOSE ANY MORE FACE

WHILE IT'D BE INTERESTING IN ITS OWN WAY IF IT ENDED UP LIKE THAT...

YOU'RE STANDING THERE AS TOKYO'S REPRESENTATIVES AREN'T YOU?

O-shi oshi oshi!

YEAHH, FIRST HIT!

THE CAPTAIN CAME THROUGH !!!

WE CAN'T LET IT END LIKE THIS.

NOT WHEN OUR ACE IS PITCHING TOE TO TOE WITH YOU.

Number 5, pitcher, Furuya-kun.

IT'S A QUESTION OF HOW MUCH THEY CAN SHAKE HIM WITH A RUNNER ON BASE.

FAIL, AND IT'D BE THE WORST.

WILL IT BE A SACRIFICE BUNT HERE?

POSSIBLY, BUT IT'S A *2-RUN* DIFFEREN-CE.

THEY'RE SWING-ING!

BETWEEN FIRST AND SECOND!

WHOA!

HE STOPPED IT!!

OUR BAD, MASAMUNE! COULDN'T GET YA A DOUBLE PLAY!

BUT WITH THIS, IT'S 2 OUTS!

SECOND BASEMAN / CAPTAIN
NISHI HIDEO

Though the runner advances to second, the batter is out at first--

I'M YOUR CAPTAIN Y'KNOW !

I'M YOUR SENPAI Y'KNOW !

LOOK THIS WAY!!

NOW, LET'S CLOSE THE GAME!

2 OUTS !

As the iron defense forged upon the snow,

The fielders also rally together behind their ace!! That's Komadai Fujimaki!

MASA-MUNE, 2 OUTS !!

Though they have 2 outs, they have a runner in scoring position for the first time in this game.

Will Seidou High School be able to turn this chance into something more--

It dropped at the plate--!!

A swinging strikeout!

Komadai's Hongou refuses to give up any runs in this inning as well!

NGRRR

IT'S NOT OVER YET! WE'VE STILL GOT A CHANCE!

LET'S TIGHTLY DEFEND THIS INNING AND CONNECT IT TO OUR NEXT OFFENSE!

Two consecutive strikeouts --!!

Undaunted here as well, he takes his 10th strikeout of the game!

In a steadily improving performance,

TSK

kakaha I wanna hit that!

he's shown us some perfect pitching in the 5-6-7 innings!

WHAT'S WITH THIS GAME?!

SEISEI

AMA-ZING!

THAT PITCHER'S NOT HALF-BAD.

HM. . YOU CAN'T TELL WHICH SIDE IS WINNING.

Now, in the remaining 2 innings

will Seidou High School be able to catch up?

SPARKS FLY IN THE PITCHING DUEL!!

CHAPTER 8 / BYSTANDER

ダイヤのA act II

RAWS & TYPESET: CLARIE
TRANSLATION: APODAYS
CLEANS: MAUVE & CLARIE
QUALITY CHECKER: APODAYS
PROOFREAD: NASHI

寺嶋裕二

And it's already 2 outs.

They get an out with a fly ball to left field from the pinch hitter Maezono-kun.

Summary Seidou has still only the one hit from Miyuki. With two innings remaining, will they be able to back up Furuya, who has been pitching well

Batting next is number 9, Aso...

SWINGING
STRIKEOUT
!!!

Seidou
Komadai

一二三四五六七八九
0 0 0 0 0 0 0 0 0
2 0 0 0 0 0 0 0 0

2 4 0

They put up a zero on the scoreboard in this inning as well.

Another display of masterful pitching by Komadai's Hongou!

K

巨人

SIK'S

青道

THIS GUY KNOWS NO LIMITS...

DID HE JUST UP HIS GAMEPLAY AGAIN?

UNLESS WE CATCH UP IN THE 9TH

THIS WILL BE THE FINAL TURN ON THE MOUND

...

ONLY ONE MORE INNING LEFT

FOR OUR REMAINING OFFENSE...

YOU CAN GO, RIGHT?

PLEASE LET ME GO.

Seidou High School, trailing by 2 runs.

To prepare for their 9th inning offense that'll begin from their leadoff, they'll want to keep their opponent to 0 runs in this inning as well.

THERE'S NO REASON TO.

THERE'S NO WAY THEY CAN, CAN THEY.

SO THEY'RE NOT GOING TO RELIEVE HIM.

To rousing applause from the stands,

in the bottom of the 8th, Furuya Satoru heads for the mound.

WE WON'T LET IT END HERE.

FURUYA IS PITCHING WITH ALL HE'S GOT.

WE STILL HAVE THE 9TH INNING LEFT.

Batter no. 9!

FOCUS FIRST ON GETTING THE LEAD-OFF OUT, FURUYA!

AND TO EVERYONE DEFENDING ON THE FIELD, WE'RE COUNTING ON YOU!

WE'RE THE ONES IN THE LEAD! ARE YOU GOING TO JUST LET THEM KEEP BEATING US DOWN IN THE SECOND HALF LIKE THIS?!

THIS IS IT!!

WE'LL SCORE RUNS HERE AND OBLITERATE THEM!!

YEAH !!

LET'S GO, SASAKI !!

FURUYA ... YOU ...

HIS PITCH COUNT'S EXCEEDED 120...

BUT...AS IF IN CONCORD WITH HONGOU, HIS PITCHING'S BEEN GETTING BETTER...

JUST HOW FAR ARE YOU PLANNING ON GOING!!

154km/h

Whoa--

ИНОДА !!!

OH!

IF IT'S HIM, HE COULD EVEN REACH 160 KMH !!!

FOR REAL, HE'S GOTTA BE A MONSTER !!!

WHAT'S UP WITH 'EM!

HE AIN'T LOSIN' TO HONGOU!

11!!

AMAZING! HOW MANY STRIKEOUTS DOES THAT MAKE?!

CHEERS REVERBRATE ACROSS THE TWILIGHT-LIT SACRED GROUND...

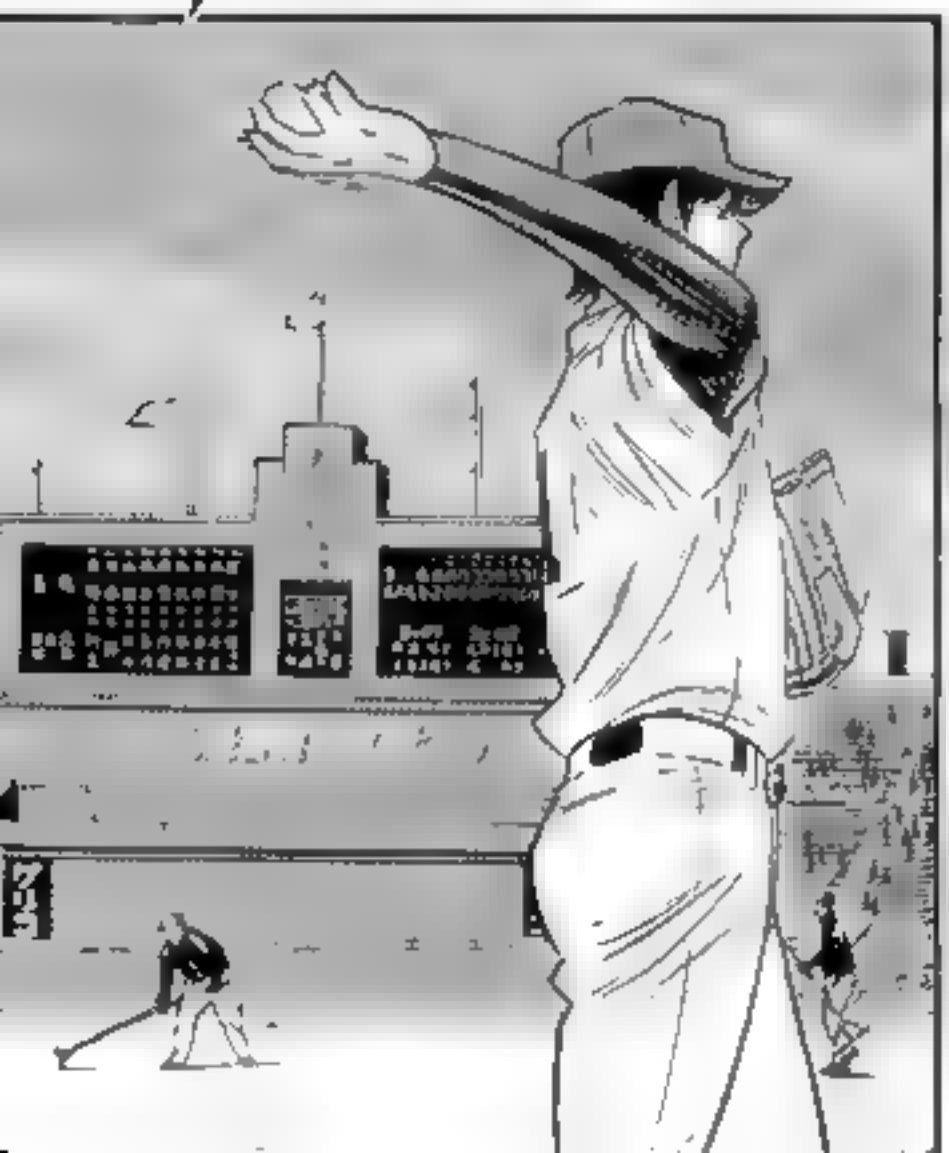
RAWS: CLARIE
TL & TYPESET: APODAYS
CLEANS: REL

THE GOAL OF ALL HIGH SCHOOL BASEBALL PLAYERS, "KOSHIEN." IT IS HERE THAT NUMEROUS FIERY GAMES HAVE BLAZED TO LIFE...

ダイヤのA act II

CHAPTER 9 / THE DAY IT ALL BEGINS 寺嶋裕二

Summary: In the third round of Koshien, Seidai goes up against Komada in a mutual fiery hot showdown between aces and before they know it there are only 2 innings left. The victor of this fierce battle is...



7

5

CITIZEN

B S O

UMPIRES

PL IB IIB

	一	二	三	四	五	六	七	八	九	計	H	E
Seidou	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Komadai	2	0	0	0	0	0	0	X		2	4	0

第一試合	第二試合	第三試合
清正社 6	山守学院 2	白 龍 7
上条学院 5	栗 館 4	好 永 1

三菱電機 オーロラビジョン

NOT YET.

I WON'T LET IT END JUST YET.

I *WILL* CONNECT

TO
MIYUKI-
SENPAI

BOTH PITCHERS, HONGOU-KUN AND FURUYA-KUN, PITCHED RELENTLESSLY UNTIL THE VERY END

AND THE ONLY RUNS GIVEN AWAY WERE THE TWO IN THE FIRST INNING.

SEIDOU ONLY HAD THE ONE HIT BY MIYUKI-KUN.

BUT IN THE SECOND HALF, EVEN KOMADAI COULDN'T BREAK THROUGH FURUYA-KUN TO GET A HIT.

IF IT WEREN'T FOR THE TWO RUNS IN THE FIRST, WHO KNOWS HOW IT COULD'VE TURNED OUT.

IT'S BECAUSE BOTH TEAMS, WHO UP TILL NOW HAVE BEEN RELYING ON THEIR PITCHER RELAY TO GET THIS FAR, ENTRUSTED THIS GAME ENTIRELY TO THEIR ACE UNTIL THE VERY END.

IT WAS THAT INTENSE OF A PITCHERS' DUEL.

IN THE END, WE WEREN'T ABLE TO HIT AT ALL!

DAMN! YOU GOT US.

'PRETTY GOOD' DOESN'T EVEN COME CLOSE.

OUR ACE'S PRETTY GOOD TOO THOUGH, ISN'T HE?

DON'T YOU GUYS DARE LOSE TO ANYBODY

BEFORE THE NEXT TIME YOU FACE US.

HE'S RUDE AS SHIT THOUGH.

FOR REAL.

I CAN TELL FROM A GLANCE ...

AND WE'LL CUT YOU GUYS DOWN NEXT TIME TOO!

RIGHT!

HMPH

OI! MASA-MUNE...

HIS HAND'S OUT!

PLEASE KEEP DOING YOUR BEST!

that makes you guys a pretty big deal !!!

Y... YEAH...

HEY !

Since you guys beat us,

Sorry ...

1
18
TOKYO

10
3

THIS DIRT...

THE DIRT AT KOSHIEN,

IT'S OKAY TO TAKE SOME BACK HOME WITH YOU RIGHT.

TOKYO

TOKYO

PEOPLE DON'T REALLY DO THAT IN THE SPRING, DO THEY?

THERE'S ALSO THE SUMMER

SO TAKING IT WITH YOU KINDA MAKES IT SEEM LIKE YOU CAN'T EVER COME BACK.

IT'S FINE BUT,

DO YOU WANT IT?

18
17

WHERE ARE YOU GOING?

IF YOU'RE GONNA TAKE SOME, GET T FROM THE DUGOUT AREA.

I'LL BE RIGHT BACK!

EH?

DAMN...

'TOMORROW FOR SURE'? YEAH RIGHT...

IN THIS GAME ...

THERE WASN'T ANY ROOM ANYWHERE FOR ME TO COME IN.

NO MATTER HOW MUCH I SELF-REFLECT

NO MATTER HOW MUCH I PREPARE

A CHANCE WON'T COME AROUND ...

IF I CAN'T PUT OUT MY STRENGTH AT THAT TIME

IS TO WATCH FROM THE BULLPEN ...

THE ONLY THING LEFT

The dirt from the bull-pen...?

IN ORDER TO NOT FORGET

THIS BITTER FRUSTRATION ....

STAND ON TOP OF THAT MOUND ...

IN ORDER TO ONCE MORE ...

THANK YOU FOR THE GAME!

KOSHIEN QUARTER-FINALS

SEIDOU (WEST TOKYO) 0-2 KOMADAI FUJIMAKI (SOUTH HOKKAIDO)

EACH AND EVERY ONE CARRYING THEIR FEELINGS CLOSE TO THEIR HEART, THEY BID FAREWELL TO SPRING KOSHIEN...

次号、新展開！